



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三三一九一

一九七三年十一月六日
星期四

目錄

港督今主持觀塘基督教聯合醫院開幕典禮致詞	第一頁
統計處全面統計製造業就業情況	第三頁
教育綠皮書廣徵民意延長截止時間一個月	第四頁
節省能量標語	第五頁
九巴簽署學徒契約	第五頁
潘達招待記者	第五頁
維持防癆「學童病房」全港學生請捐善款	第六頁
消費者諮詢服務批發價格及供應情況每日行情	第七頁
試鑿香港仔隧道	第十頁

觀塘基督教聯合醫院 港督今主持開幕典禮

該院是官民合作的成果
觀塘繼續建診所及醫院

港督麥理浩爵士今日為觀塘基督教聯合醫院主持開幕禮時致詞說，觀塘基督教聯合醫院的創設，是官民携手合作所能夠完成的事業之良好榜樣。

他說，該醫院建築完成，是該院董事局，英皇御准香港賽馬會，本港及海外宗教與教育機構，和香港政府公共努力的成果。

港督透露，政府已計劃在藍田和牛頭角增建兩間診所，同時，在釜山道興建一間東九龍的分科診所之整理地基工程，業已開始。他又說，羅理基爵士的醫務報告書，已建議政府在今後十年內興建四間新醫院，而且更應優先在東九龍興建一間設有病床一千二百張的全科醫院。

麥理浩爵士指出，觀塘居民對本港工業和經濟有很大貢獻，基督教聯合醫院開幕，及將來在這地區進一步擴展的醫療設備，將會使這區的居民獲得最優良的醫療服務。

港督麥理浩爵士之演詞全文如后：

白約翰會督，基督教聯合醫院主席，各位董事，各位嘉賓：

基督教聯合醫院能夠建築完成，乃是貴院董事局，英皇御准香港賽馬會，本港及海外宗教與教育機構，和香港政府攜手合作完成的成果。同時也是政府與社會人士共同努力所能夠完成的事業之良好榜樣。且同歸一個機緣管理，這個機構亦名基督教聯合醫院，它是一個慈善組織，除照顧病人，特別是貧苦的病人外，更負起訓練護士，助產士，及其他醫療人員的責任。

基督教聯合醫院有病床五百五十五張，是一間全科醫院，設有應付急症或緊急傷病之各種設備。此外該院的收費亦跟政府醫院相同，門診收一元，留醫每日二元，這些安排可使政府居住在觀塘區的市民，轉送貴院接受治療，特別是居住在觀塘區的市民，更可直接進入基督教聯合醫院留醫。這就是說，貴院立即便可以為觀塘及東九龍一帶地區的居民提供廉價醫療設備方面作出貢獻。

觀塘目前有人口約五十萬，比七年前幾乎增加一倍，為適應這個社區的需要，政府已計劃在藍田和牛頭角增建兩間診療所，同時，在釜山道興建一間東九龍的分科診所之整理地基工程，業已開始。羅理基爵士的醫務報告書，已建議政府在今後十年內興建四間新醫院，而且更應優先在東九龍興建一間設有病床一千二百張的全科醫院。

觀塘居民對本港工業和經濟有很大貢獻，基督教聯合醫院開幕，及將來在這地區進一步擴展的醫療設備，將會使這區的居民獲得最優良的醫療服務。

林先生，各位董事，各位熱心公益，貢獻良多，完成興建基督教聯合醫院之大業，本人敬致賀忱。

現在謹宣佈基督教聯合醫院正式開幕。

統計處全面統計 製造業就業情況

政府統計處現正進行一項有關製造業就業人數及空缺名額之全面統計。是項統計對象為統計處所得悉之製造業機構。

印備之統計表格，已於本月（三日）分寄各工廠之負責人，請彼等填報有關本月四日之當日就業詳情，然後於本月九日前以付訖郵資之回郵信封將表格寄回統計處。

統計處問題包括有各工廠男女僱員及現有空缺之數目，並分為工場工人及其他僱員兩類。

為配合統計工作起見，統計處會以該處之實地分區查勘報告，與勞工處之工廠紀錄互相配合及比較，編製一份較為完備之製造業機構紀錄。該紀錄所包括之工廠約為三萬家。

近年來，政府亦會舉辦按季統計，以確定經由勞工處註冊之工業機構之就業情況，是項統計之範圍，將較以往之統計為廣。

統計處長魏德烈表示，製造業在本港之經濟地位極為重要，而本港大部份工人，均受僱於製造業機構中。有鑒於此，是項全面性之製造業就業統計實屬必需者。

魏氏籲請所有接獲統計表格之經理人通力合作，準確填報表格，並將其從速寄回統計處。

魏氏並強調請：當局保證，凡填報於表格內之資料，均予嚴守秘密，且祇供編製統計大綱之用。該等資料一經摘錄之後，當局即派員監督將該等表格毀滅。

教育綠皮書廣徵民意

延長截止時間一個月

政府發言人今日宣稱：政府當局已決定將徵集各界人士對教育綠皮書提供意見的期限，延長到明年一月末。

近日索取該香港未來十年內中等教育擴展計劃報告書者，人數大增，因此將該期限予以延長。

該報告書於本年十月底派發以來，已先後送出英文本二千八百冊，及中文本一萬零三百冊。此外，中學教育報告書摘要中文小冊則派出十萬份。

因索閱人數太多，英文版報告書早已在兩週前派完，而有相當局繼續接到各界人士來電或來信要求預訂一本或多本。

教育綠皮書之英文本或中文本均已重新印備妥當，社會人士可到各區民政處，政府新聞處教育司署索取。

節省能量標語

編輯注意：

為宣傳節省能量起見，茲奉上宣傳標語乙則，如蒙賜登明日貴報，則不勝感激。

節省燃料，珍惜電力，臨睡或離家，請將燈關上。

九巴簽署學徒契約

編輯注意：

九龍巴士公司將於本月八日上午十時在荔枝角寶輪街一號該公司之行政辦事處與六十五名技術員學徒及十七名技工學徒簽署學徒契約。

該公司總經理雷覺華及勞工處高級訓練主任黎澤鑾均將出席該簽署儀式。

歡迎派員訪攝上述新聞。

潘達招待記者

編輯注意：

石油供應處長潘達將於明日星期五上午十一時在政府新聞處六樓卅五米漚電影院舉行記者招待會。

歡迎電視、電台及各報派員出席。

維持防癆，學童病房
全港學生請捐善款

教育司簡寧促請各學校當局鼓勵學生捐款維持律敦治醫院之「學童病房」，使學童能在該病房療病。

該病房有病床十張，為本港唯一之學童病房。

教育司每年一度向各校作上述呼籲，他說明學生捐款須完全出於自願，每人捐款以不超過五角為原則。

他說，他均望各校繼續努力捐款，此外，各校亦可用其他募捐方法籌款，共勸善舉。

去年各校捐款共約十八萬七千六百元，成績美滿。

學校收集之捐款最好用過戶支票繳交。支票上應註明防癆及胸病協會收，並放入信封內，支往銅鑼灣利園大廈教育司署秘書代轉。信封應加「防癆」二字，以便識別。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日(星期四)根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價(以元計)	
		高	低 平均價
(中國米)絲苗(舊米)	充裕	一.六四	
(新米)	充裕	一.七二	
華南占(舊米)	充裕	一.五八	
雪占	充裕	一.四二	
千字占	充裕	一.二二	
泰國米)百份百大米	充裕	一.五二	
谷仔米	充裕	一.五〇	
三號米	充裕	一.四五	
米碌	充裕	一.三七	
糯米	疏少	一.五二	
美苗	充裕	一.六二	
澳洲絲苗	充裕	一.五二	

鮮魚供應情況及批發價格

魚名

供應情況

每斤批發價以元計

高

低

平均價

紅衫

充裕

四.〇〇

二.五〇

三.二〇

木棉

正常

二.五〇

零.七〇

一.八〇

尤魚

有限

五.五〇

二.〇〇

四.〇〇

牙帶

充裕

一.四〇

零.七〇

一.〇〇

九棍

有限

二.五〇

一.〇〇

一.八〇

鹹

有限

一.五〇

零.七〇

一.三〇

門蟾

正常

二.九〇

一.八〇

二.二〇

瓜衫

有限

一.八〇

一.四〇

一.六〇

鯪魚

有限

五.〇〇

三.〇〇

三.五〇

黃肚

有限

一.六〇

零.八〇

一.二〇

鮫魚

充裕

三.〇〇

二.〇〇

二.五〇

紅綫

正常

二.七〇

零.五〇

一.七〇

叉尾

正常

一.三〇

零.七〇

零.九〇

馬頭

正常

五.二〇

三.八〇

四.〇〇

瓜核

有限

二.八〇

一.三〇

二.〇〇

鯪魚

有限

八.〇〇

七.〇〇

七.五〇

石斑

正常

八.〇〇

五.五〇

六.三〇

黃花

充裕

五.〇〇

三.八〇

四.二〇

本地菜蔬供应情况及批發價格

菜名	供应情况	每斤批發價(以元計)	高	低	平均價
菜心	有限	二.〇〇	〇.八〇	一.五〇	
白菜	正常	〇.五〇	〇.一五	〇.三〇	
生菜	正常	〇.五〇	〇.二〇	〇.三五	
芥蘭	正常	一.〇〇	〇.三〇	〇.六〇	
葱	正常	一.五〇	〇.五〇	一.〇〇	
菠菜	正常	一.四〇	〇.七〇	一.〇〇	
西洋菜	正常	一.二〇	〇.三〇	〇.七〇	
芥菜	疏少	〇.五〇	〇.二〇	〇.三〇	
蕃茄	疏少	二.二〇	一.四〇	一.八〇	

生豬供应情况及批發價格

供应情况

生豬每担批發價(以元計)

高

低

平均價

各地生豬

充裕

二八五

試鑿香港仔隧道

當局不久進行沿香港仔隧道的路綫，開鑿一條試驗性的隧道，以便調查地層的土壤與岩石的性質。

這項試探工程，將可以協助判斷岩石內部應力的性質與分佈情形，從而設計合乎經濟的臨時支承系統與永久的襯砌方法。

工務司署發言人今日說，這項試驗工程可使有意承包主要工程的營造商，目睹開鑿隧道種種情況，然後出標。

發言人說，該試驗性隧道大約闊五呎、高八呎，將由跑馬地殖民地墳場及黃竹坑兩端的山邊開鑿。

此項工程將於明年一月開始，六個月至九月可告竣工。

發言人說：「現時已進行若干項地質調查，此等調查可以斷定興建隧道是否可行，及最佳的路綫。」

目前，顧問工程人員已開始為隧道作詳細設計。

香港仔隧道計長六千呎，為一條雙管四綫行車隧道，預料可於一九七五年開始興建。隧道將由跑馬地殖民地墳場場內作起點，直通至香港仔附近的黃竹坑區。

進入隧道北面洞口的辦法，係採用擴建現有堅拿道天橋為雙程兩綫架空道路，沿摩理臣山及黃泥涌道而至洞口，此舉可使車輛迅速通往海旁道及海底隧道。

隧道南面的洞口將有高度不同的天橋，使隧道與黃竹坑道啣接。後者亦將擴建為雙程三線行車路。

同時，該地區的未来建設如海洋水族館，以至可能興建的政府運動場，亦將有適當道路來往。

隧道與南面洞口的道路工程預料約需一億八千五百萬元。此外，隧道北面與堅拿道天橋联接的架空道路則需費約七千萬元。此項工程費，包括改善該地區之地面交通繁忙路口的工程費在內。

發言人說：在香港仔發展的工業與住宅樓宇，非常迅速，使香港仔與港島北面之間顯有興建一條大道的需要。

香港仔隧道完成之後，不獨可以縮短來往西區之間的時間不少，同時亦可減輕西面薄扶林道與東面司徒拔道及淺水灣道的擠迫交通。

發言人指出，香港仔隧道乃為解決香港仔與市區間交通的長期計劃，惟此計劃最少需時五年方能實現。

他說，為解決當前的迫切交通問題起見，改善工程正分頭在薄扶林道各段進行。